

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 12 (1958)

Heft: 3: Wohnbauten = Habitations = Dwellings

Artikel: Mehrfamilienhaus Malagnou-Cité in Genf = Habitation multifamiliale Malagnou-Cité à Genève = House for several families, Malagnou Settlement, Geneva

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329723>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Mehrfamilienhaus Malagnou-Cité in Genf

Habitation multifamiliale Malagnou-Cité à Genève

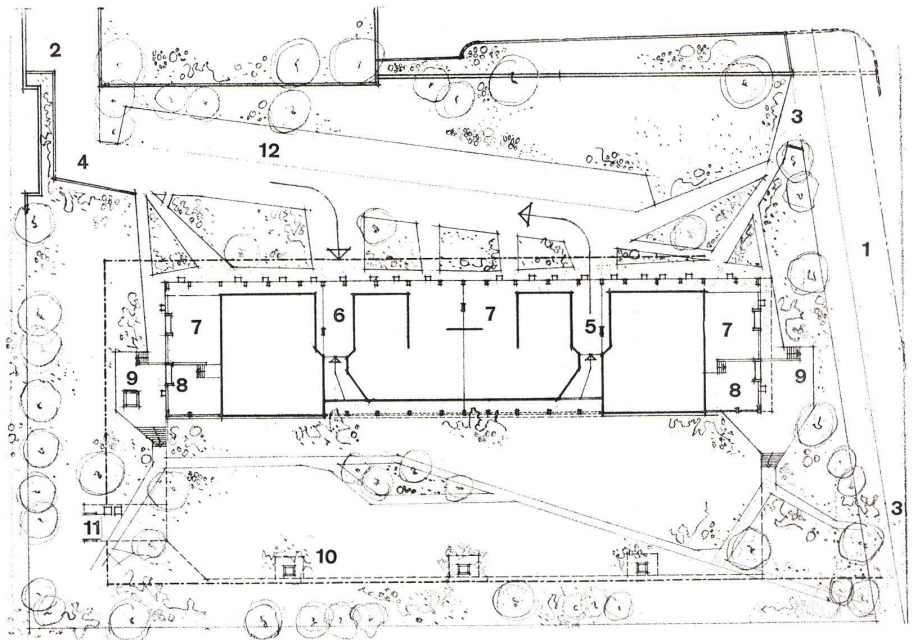
House for several families, Malagnou Settlement, Geneva

Architekten: G. Addor BSA/SIA,
Genf
Mitarbeiter: J. Bolliger, Genf

Ansicht von Norden von der Route de Malagnou aus.
Vue de nord, prise de la route de Malagnou.
View from north from Route de Malagnou.

Situation / Site 1:1000

- 1 Route de Malagnou
- 2 Rue Michel Chauvet
- 3 Fußgängerereingang / Entrée piétons / Pedestrians' entrance
- 4 Fußgängerereingang und Autoeinfahrt / Entrée piétons et voitures / Pedestrian and car entrance
- 5 Zufahrtsrampe zur Kellergarage / Rampe d'accès au garage au sous-sol / Ramp to basement garage
- 6 Ausfahrtsrampe aus der Kellergarage / Rampe de sortie du garage au sous-sol / Exit ramp from basement garage
- 7 Eingangshalle zu den Mietshäusern / Hall d'entrée des habitations locatives / Entrance hall to apartments
- 8 Spielhalle / Halle de jeux / Game room
- 9 Spielplatz im Garten / Place de jeux au jardin / Play area in garden
- 10 Ventilationskamin der Autogarage / Cheminée de ventilation du garage / Ventilation duct in garage
- 11 Transformerstation / Station de transformation / Transformer station
- 12 Parkstreifen für 32 Autos / Parking pour 32 voitures / Parking for 32 cars



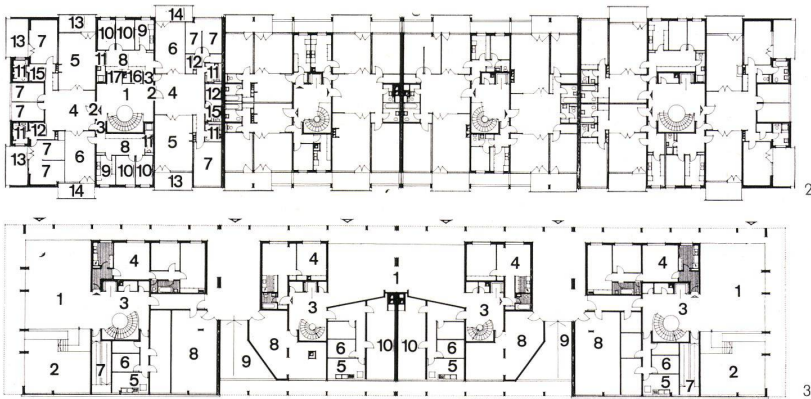


1

Ansicht von Osten mit Fußgängerzugang und Ventilationskaminen der Kellergarage.

Vue de l'est avec l'entrée des piétons et les cheminées de ventilations du garage au sous-sol.

View from east with pedestrian entrance and ventilation ducts on garages.



2

Grundriß Typengeschosß / Plan d'un étage-type / Plan typical floor 1:800

- 1 Treppenhaus mit Lift / Caged escalier avec ascenseur / Stair-well with lift
- 2 Hauptwohnungseingang / Entrée principale / Main entrance
- 3 Serviceeingang / Entrée service / Service entrance
- 4 Halle / Hall
- 5 Wohnzimmer / Salon / Living-room
- 6 Eßzimmer / Salle à manger / Dining-room
- 7 Schlafzimmer / Chambre / Bedroom
- 8 Office / Pantry
- 9 Küche / Cuisine / Kitchen
- 10 Dienstenzimmer / Chambre de bonne / Maid's room
- 11 Bad / Bains / Bathroom
- 12 Garderobe / Penderie / Hanging wardrobe
- 13 Loggia
- 14 Balkon / Balcon / Balcony
- 15 WC mit Lavabo / WC avec lavabo / WC and lavatory
- 16 Abwurfschacht / Poubelles / Waste shaft
- 17 Lift / Ascenseur / Elevator



3

Erdgeschoßgrundriß / Plan du rez-de-chaussée / Ground floor plan 1:800

- 1 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall
- 2 Spielhalle / Halle de jeux / Game room
- 3 Treppenhalle mit Lift, Abwurfschacht und Telefonkabine / Cage d'escalier avec ascenseur, poubelles et cabine de téléphone / Stair-well with lift, waste shaft and telephone booth
- 4 Abwartwohnung / Appartement du concierge / Caretaker's lodging
- 5 Waschküche / Buanderie / Laundry
- 6 Trockenraum / Séchoir / Drying room
- 7 Rampe für Fußgänger (Automobilisten auf dem Rückweg von der Garage) / Rampe de piétons (automobilistes au retour du garage) / Ramp for pedestrians (drivers returning from garage)
- 8 Rollergarage / Scooters
- 9 Autorampe, 15% Gefälle / Rampe pour automobiles, 15% / Car ramp 15% grade
- 10 Reserveraum / Réserve / Storage

4

Eckendetail mit Balkonen.

Vue d'un coin avec balcons.

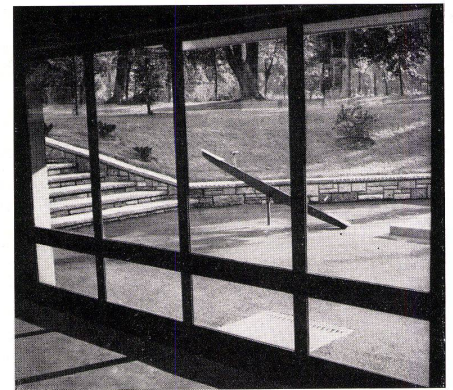
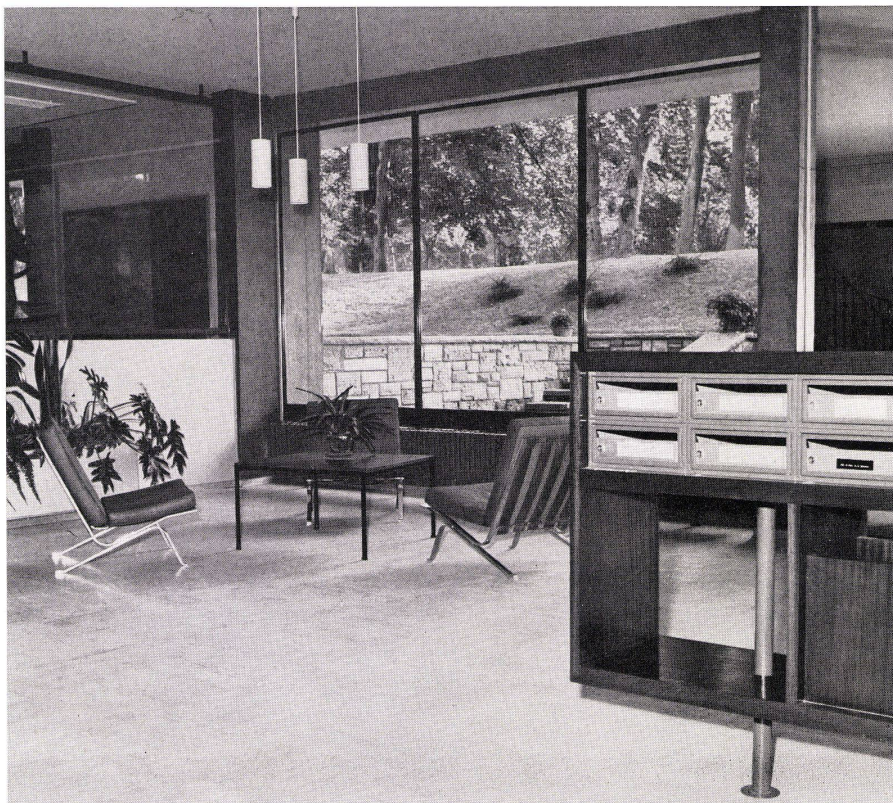
Corner detail with balconies.



Eine Eckhaus-Eingangshalle, von der Spielhalle aus gesehen. In der Mitte vorn die Briefkastengruppe.
Hall d'entrée d'une maison de coin, vu de la salle de jeux.
Au premier plan au milieu, le groupe des boîtes à lettres.
Entrance hall of corner house seen from game room. In middle foreground letter boxes.

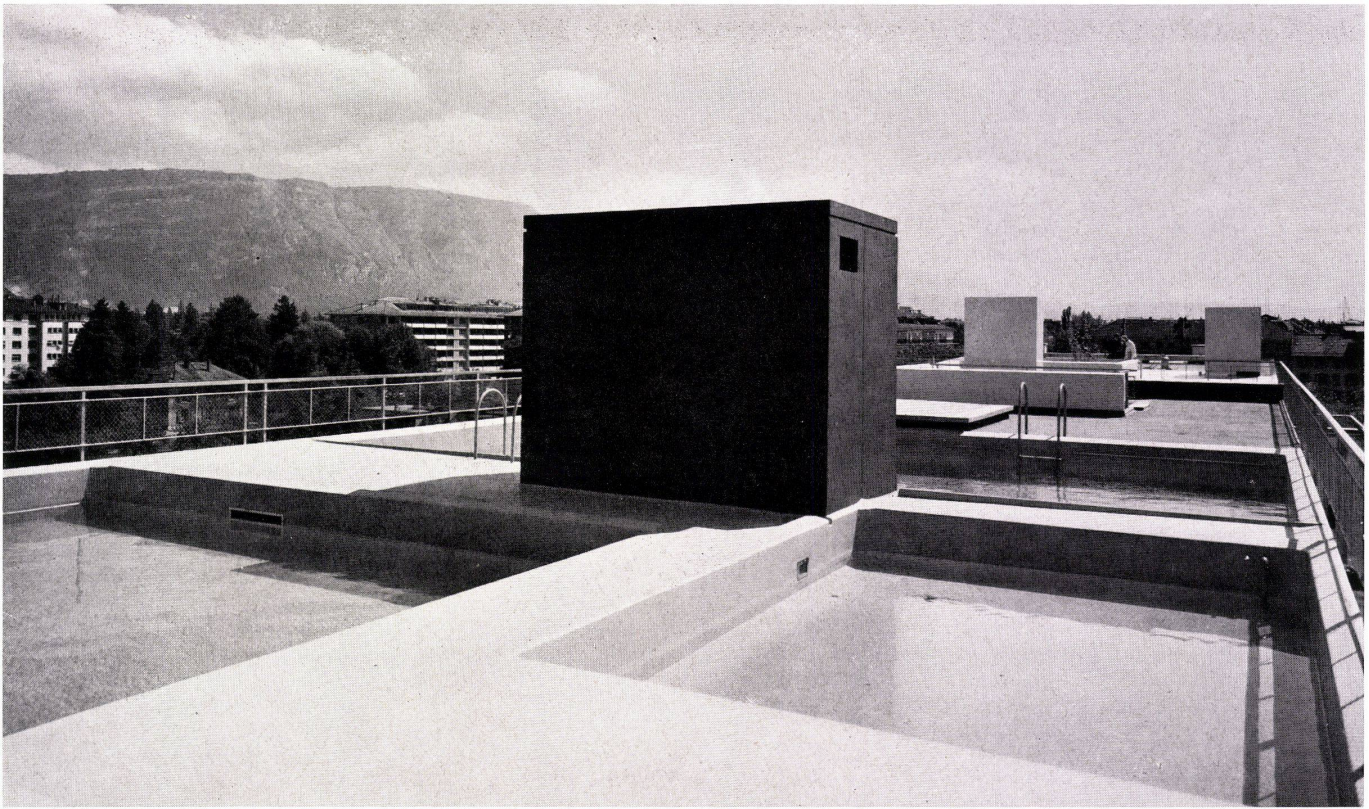
Die vier Mehrfamilienhäuser, die in einem einzigen Bau zusammengefaßt sind, liegen in Malagnou, einem Wohnviertel vor den Toren der Stadt Genf, das Häusern mit ausgesprochen luxuriösen Wohnungen reserviert ist.

Die beiden an den Kopfseiten des Blocks liegenden Häuser enthalten Wohnungen mit Stockwerkseigentum und entsprechen sowohl in bezug auf die Ausstattung, als auch auf die Größe und Zahl der Zimmer den höchsten Ansprüchen. Die in der Mitte des Blocks liegenden beiden Häuser enthalten Mietwohnungen und entsprechen dem dringenden Genfer Bedürfnis nach großen Wohnungen. Tatsächlich weist der größte Teil der Neubau-



1
Blick auf den Park und einen Kinderspielplatz.
Vue du parc et d'un terrain de jeux pour enfants.
View of park and a children's playground.

2
Sitzgruppe und Briefkastendetail aus einer Eingangshalle.
Groupe de sièges et détail des boîtes à lettres dans un hall d'entrée.
Seating group and detail of letter box in an entrance hall.



wohnungen in den letzten Jahren in Genf $3\frac{1}{2}$ - bis $5\frac{1}{2}$ -Zimmer-Wohnungen auf.

Das Eingangsgeschoß, bestehend aus geräumigen Treppen- und Vorhallen, enthält außerdem Portierlogen, Portierwohnungen, Waschküchen, Trockenräume, Velo- und Rollergaragen, sowie zwei Rampen, die nach und aus einer unterirdischen Garage führen. Fußgängerrampen ermöglichen es den Automobilisten, aus der Garage in jedes der vier Treppenhäuser und zu ihren Wohnungen direkt zu gelangen.

Im Erdgeschoß befinden sich außerdem Spielräume für die Kinder, in denen sie auch an Regentagen spielen können, ohne die übrigen Bewohner zu stören. Spielplätze mit Spiel-

gerät liegen direkt vor diesen gedeckten Spielhallen.

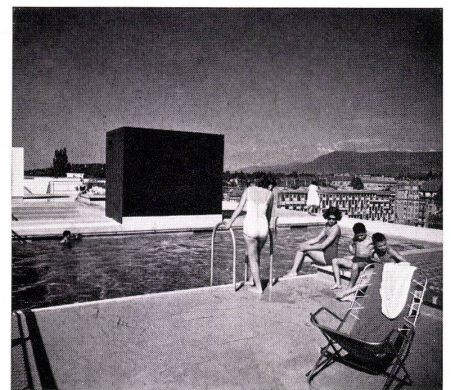
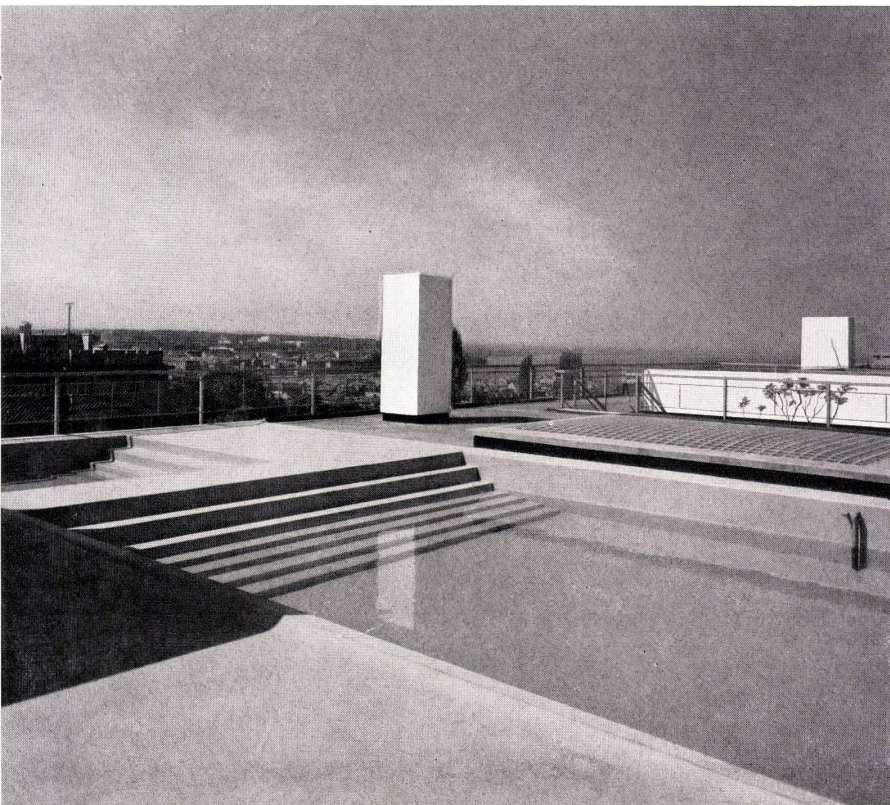
Besitzer und Mieter genießen den größten denkbaren Komfort: Wärme- und Schallisolationsproblemen haben die Architekten ihre größte Aufmerksamkeit geschenkt.

Um Malagnou-Cité noch bequemer und bevorzugter zu machen, wurde das ganze Dach als »Sommergarten« ausgestaltet: Zwei Schwimmbecken, wovon das eine für Erwachsene, und das andere, weniger tiefe für Kinder, dienen der Erholung und Belustigung der Mieter. Dies ist wahrhaft eine vernünftige Ausnutzung eines Daches, als es mit Speicherräumen unter steilen Ziegeldachflächen zu versehen.

Das Strandbad auf dem Dach.

La piscine sur le toit.

Swimming pool on roof.



1
Das Badeleben auf dem Dach von Malagnou-Cité. Eine vernünftige Verwendungsmöglichkeit eines Flachdaches.
La baignade sur le toit de Malagnou-Cité, une possibilité raisonnable d'utilisation d'un toit plat.

Bathing on the roof of the Malagnou Settlement showing sensible exploitation of the possibilities of a flat roof.

2
Nichtschwimmerbecken und Treppenhausoberlicht.
Bassin des non-nageurs et jour d'en haut de la cage d'escalier.

Wading pool and stair-well skylight.